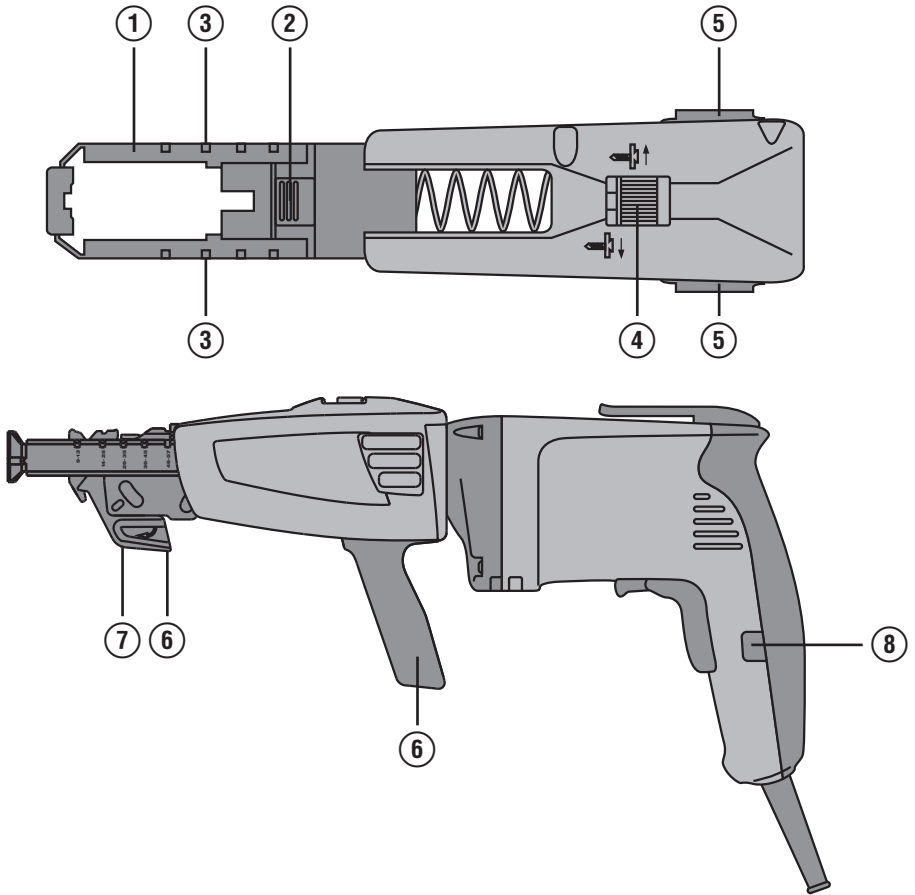
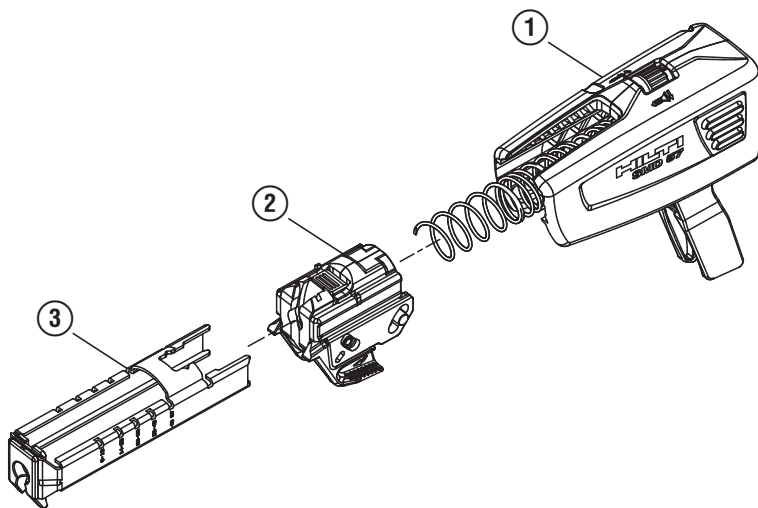


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
사용설명서	ko
操作説明書	zh
取扱説明書	ja

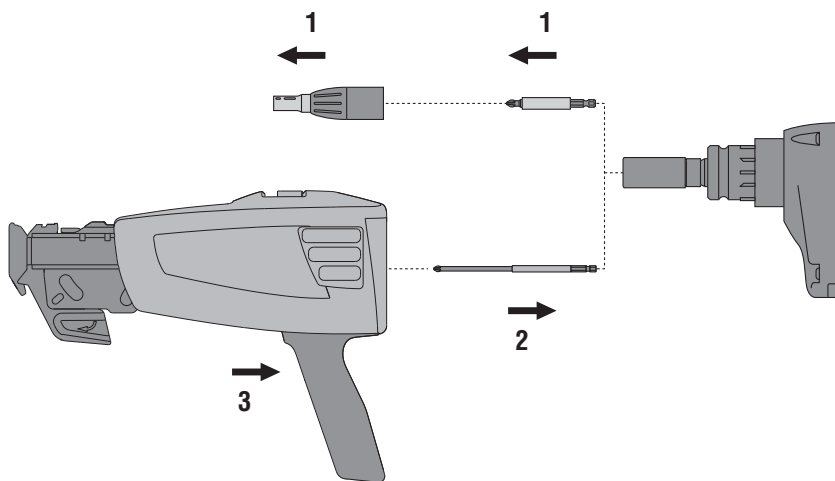
1



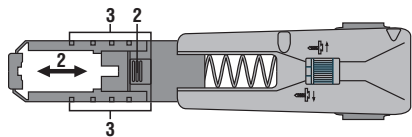
2



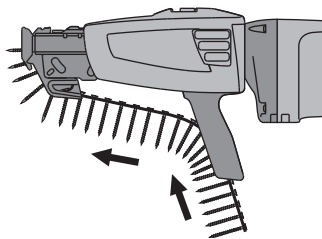
3



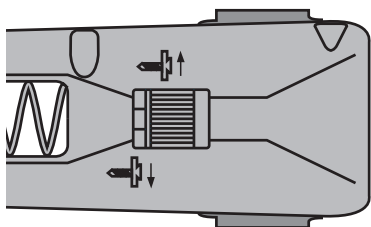
4



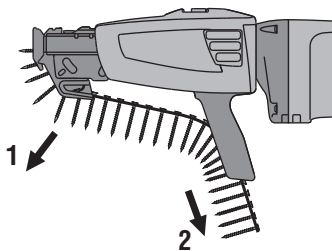
5



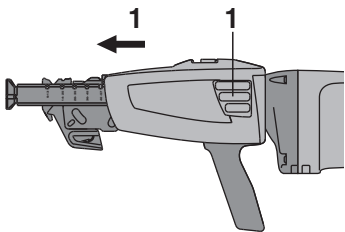
6



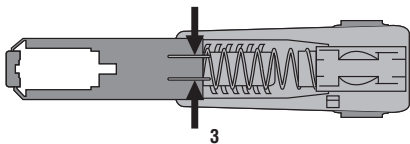
7



8



9



Salv SMD 57

Enne seadme töölerakendamist lugege tingimata läbi kasutusjuhend.

Hoidke kasutusjuhendit alati seadme juures.

Seadme edastamisel teistele isikutele andke edasi ka kasutusjuhend.

Sisukord	Lk
1 Üldised juhised	119
2 Kirjeldus	120
3 Lisatarvikud	120
4 Varuosad	120
5 Tehnilised andmed	120
6 Ohutusnõuded	121
7 Kasutuselevõtt	121
8 Töötamine	122
9 Hooldus ja korrashoid	122
10 Utiliseerimine	123
11 Tootja garantii seadmetele	123

1 Numbrid viitavad vastavatele joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi lahtivolditavalt ümbriselt. Kasutusjuhendi lugemise ajal hoidke ümbris avatuna.

Juhtelemendid ja salve osad **1**

- ① Sügavuspiirik
- ② Nupp kruvi pikkuse reguleerimiseks
- ③ Kruvi pikkuse märgis
- ④ Rihveldatud kruvi sissekeeramissügavuse reguleerimiseks
- ⑤ Vabastusnupud
- ⑥ Lindijuhik
- ⑦ Transpordipide
- ⑧ Lukustusnupp pidevaks tööks
- ⑨ Lindi vabastus

1 Üldised juhised

1.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

1.2 Piltsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: elekter

Kohustavad märgid



Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekiivrit



Kandke kõrvaklappe



Kandke kaitsekindaid

Sümbolid



Jäätmed suunata ümbertöötlusse



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Tüübitähis ja seeritähis on toodud seadme tagaküljel. Märkige need andmed käesolevasse kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöördute Hilti müügiesindusse või hooldekeskusse.

Tüüp:

Seerianumber:

et

2 Kirjeldus

2.1 Nõuetekohane kasutamine

Salv SMD 57 on lisatarvik salve asetatud kruvide sissekeeramiseks. Salv sobib kasutamiseks Hiiti kruvikeeramisseadmetes SF 4000 / SF 4000-A / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 ja SD 45. Salv ja Hiiti kruvikeeramisseadmed on üksteisega optimaalselt kohandatud.

Salve tähistatakse käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuetes sõnaga "seade".

Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.

Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.

Vigastuste vältimiseks kasutage ainult Hiiti originaaltarvikuid.

Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Seade on ette nähtud professionaalseks kasutuseks ja seda tohivad kasutada, hooldada ja parandada üksnes vastava volituse ja väljaõppega isikud. Kasutajatel peab olema elektriõhusalane ettevalmistus. Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Töökohaks võib olla ehitusplats või töökoda ning tööd võivad hõlmata renoveerimist, ümberehitust ja uusehitustöid.

Seadmega ei tohi töödelda tervistkahjustavaid materjale (nt asbesti).

2.2 Seadme standardvarustusse kuulub



- 1 Seade
- 1 Otsik S-MBL 116 PH2
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Kartongpakend

3 Lisatarvikud

Tähistus
Otsik S-MBL 116 PH2
Pikendus SME

4 Varuosad

SMD 57 salv

 Salv pea, kmpk	382905
 Sügavuspiirik	383002

5 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehniliste andmete muutmiseks!

Seade	SMD 57
Kaal	ilma kruvikeerajata, ilma kruvilindita: 0,35 kg
Pikkus	186 mm
Rakendatav jõud	kuni 40 N (4,0 kp)
Salve maht (tk / salves)	50

Kasutatav kiirkinnituskruvide puhul (kipsikruvid)	SMD 57
Pikkus	9...57 mm
Keerme siseava läbimõõt	3...4,5 mm
Pea läbimõõt	7,5...8,6 mm
Kruvi	Philips nr 2 (S-MBL 116 PH2)

et

Kasutatav kiirkinnituskruidide puhul (kipsikruvid)	SMD 57
Philips nr 2 tüüpi kruvisid saab sisse keerata järgmistele Hilti kruvikeeramisseadmetega	SF 4000 / SF 4000-A / SD 5000 / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 / SD 45

6 Ohutusnõuded

6.1 Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalultelt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, lisaseadmeid vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine otstarbel, milleks need ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad on põhjustanud palju õnnetusi.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemis-

kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.

6.2 Üldised ohutusnõuded



- Pidage kinni kasutusjuhendist ja selles toodud seadme ja kasutatava kruvikeeraja ohutusnõuded.**
- Töötage alati sisselülitatud kruvikeerajaga ja maksimaalse pöörlemiskiirusega. Selleks kasutage kruvikeeraja lukustusnuppu.**
- Ärge hoidke salve SMD 57 sügavuspiiriku piirkonnas.**
- Kruvi tuleb alati lõpuni sisse või välja keerata.** Rakendatava surve katkestamine või vähendamine poolel teel võib tekitada häireid.
- Vahetage kruvilinti vaid siis, kui kruvikeeraja on välja lülitatud.**
- Pea kohal teostatavate tööde korral kasutage silmade kaitset.**
- Kasutage üksnes heas korras olevaid Hilti originaalotsikuid S-MBL 116 PH2.**
- Kasutage üksnes Hilti originaalkruvilinti ja -kruvisid.**
- Töötage alati täisnurga all kinnitatava tooriku pinna.**
- Säilitage kruvilinte lahtitõmmatult nagu originaalpakendis.**

7 Kasutuselevõtt

7.1 Salve monteerimine kruvikeeraja külge 3

ETTEVAATUST

Enne salve külgemonteerimist lahutage kruvikeeraja toimetist vooluvõrgust.

- Eemaldage sügavuspiirik ja otsikuadapter kruvikeeraja küljest.

- Paigaldage otsik kruvikeerajasse.
- JUHIS** Otsik fikseerub oma lõppasendisse.
- Suruge salv vastavalt soovitud töoasendile kruvikeeraja külge, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub. **JUHIS** Salve saab kohale fikseerida 15° sammuga. **JUHIS** Veenduge, et kruvikeeraja on seadistatud paremale käigule.

et

8 Töötamine

8.1 Krui pikkuse reguleerimine 4

1. Reguleerige sügavuspiirik vastavalt sissekeeratava krui pikkusele.
2. Vajutage nupule ja lükake sügavuspiirikut ette või taha.
3. Seadke sügavuspiirik vastavalt krui pikkusele ühele viiest pikkusemäärgisest.

JUHS Krui pikkuse korrektn reguleerimine on salve veatu töö tagamiseks väga oluline.

8.2 Krivilindi paigaldamine 5

1. Lükake krivilinti läbi juhiku ja siini, kuni esimene krui on märgistusega kohakuti või ülemises väljumisavas salve ülaservaga ühel joonel.
2. Tõmmake krivilinti kergelt tagasi ja kontrollige, kas see on kohale fikseerunud.

8.3 Optimaalse kruvikeeramissügavuse reguleerimine 6

1. Rihveldatud krui abil reguleerige välja krui optimaalne sissekeeramissügavus.
2. Kui keerate rihveldatud krui vastupäeva, läheb krui sügavamale.

3. Keerake sisse proovikrui. Vajaduse korral reguleerige veelkord.
JUHS Rihveldatud krui keeramine ühe sammu võrra (fikseerumine on kuuldav) muudab krui sissekeeramissügavust 0,2 mm (0,008 tolli) võrra. Kui keerate rihveldatud krui päripäeva, muutub krui sissekeeramissügavus väiksemaks.

8.4 Krivilindi mahavõtmine 7

ETTEVAATUST

Lahutage kruvikeeraja toitepistik vooluvõrgust.

1. Vajutage transpordipidemele ja vabastage lindi hoidik.
2. Tõmmake krivilint tagasi.
JUHS Alternatiivina võite krivilindi salvest välja tõmmata suunaga üles, ilma transpordipidemele vajutamata.

8.5 Salve mahavõtmine kruvikeerajast 8

ETTEVAATUST

Enne salve mahamonteerimist lahutage kruvikeeraja toitepistik vooluvõrgust.

Salve mahavõtmiseks vajutage vabastusnuppudele ja tõmmake samaaegselt salv kruvikeeraja küljest lahti.

9 Hooldus ja korrashoid

9.1 Salve hooldus

JUHS

Mustus (just kipsist põhjustatud) võib avaldada salve töökindlusele negatiivset mõju.

ETTEVAATUST

Salve ei tohi mingil juhul määrida mineraalsete õlide / määrdeainete ega grafiitaerosooliga. Need võivad tekitada häireid seadme töös.

Puhastage salv suruõhuga läbi puhudes.

9.1.1 Lahtivõtmine hoolduseks pärast pikaajalist kasutust 9

JUHS

Pärast pikaajalist kasutust on soovitatav salv sooja veega läbi pesta.

1. Eemaldage krivilint vastavalt punktis "Kruvilindi mahavõtmine" toodud juhistele.
2. Võtke salv lahti vastavalt punktis "Salve mahavõtmine kruvikeerajast" toodud juhistele.
3. Suruge vabastusvedru tangide vm tööriista abil kokku. Nii saate transpordimehhanismi koos sügavuspiirikuga korpusest välja tõmmata. Nüüd on Teil käes kolm sõlme: transpordiüksus, survevedru ja korpus.
4. Vajaduse korral saate lahutada ka sügavuspiiriku, kui vajutate kruvipikkuse reguleerimise nupule ja tõmbate samaaegselt sügavuspiirikust.
JUHS Olge tähelepanelik ja ärge jätke oma sõrmi vahele.
5. Nüüd saab osi sooja veega põhjalikult puhastada.
JUHS Kõvasti kinniolevate jääkide eemaldamiseks on soovitatav kasutada nailonharja (vana hambaharja).

9.1.2 Kokkupanek pärast hooldust

Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

Teostage üks kuni kaks vinnastamisliigutust, et kontrollida salve töökindlust pärast puhastamist / kokkupanekut.

10 Utiliseerimine



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid tagasi. Lisateavet saate Hilti klienditeenindusest või müügiesindusest.

11 Tootja garantii seadmetele

Hilti garanteerib, et tarnitud seadmel ei esine materjaliga valmistusdefekte. Garantii kehtib vaid siis, kui seadet kasutatakse, käsitsetakse, hooldatakse ja puhastatakse vastavalt Hilti kasutusjuhendile, ja tingimusel, et säilinud on seadme tehniline terviklikkus, s.t et seadmes on kasutatud üksnes Hilti originaalvarvikuid, -lisaseadmeid ja -varuosi.

Garantii alusel parandatakse või vahetatakse tasuta välja defektsed osad seadme kogu kasutusea jooksul. Detailide normaalne kulumine ei kuulu garantii alla.

Kõik teistsugused nõuded välistatakse, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus kasutusriigis kehtivate õi-

gusnormidega. Eelkõige ei vastuta Hilti otseste, kaudsete, puudustest või puuduste järelmõjudest tingitud kahjustuste, kahjude või kulutuste eest, mis on seotud seadme kasutamisega valel või võimatul eesmärgil. Välistatud on kaused kasutatavuse või teatud otstarbeks sobivuse garantiid.

Paranduseks või väljavahetamiseks tuleb asjaomased osad toimetada kohe pärast puuduse kindlakstegemist Hilti müügiesinduse poolt näidatud aadressil.

Käesolev garantii hõlmab kõiki Hilti garanteerimise kohustusi ning asendab kõiki varasemaid või samal ajal tehtud avaldusi ning kirjalikke ja suulisi garantiiga seonduvaid kokkuleppeid.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3197 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

273157 / A2



273157